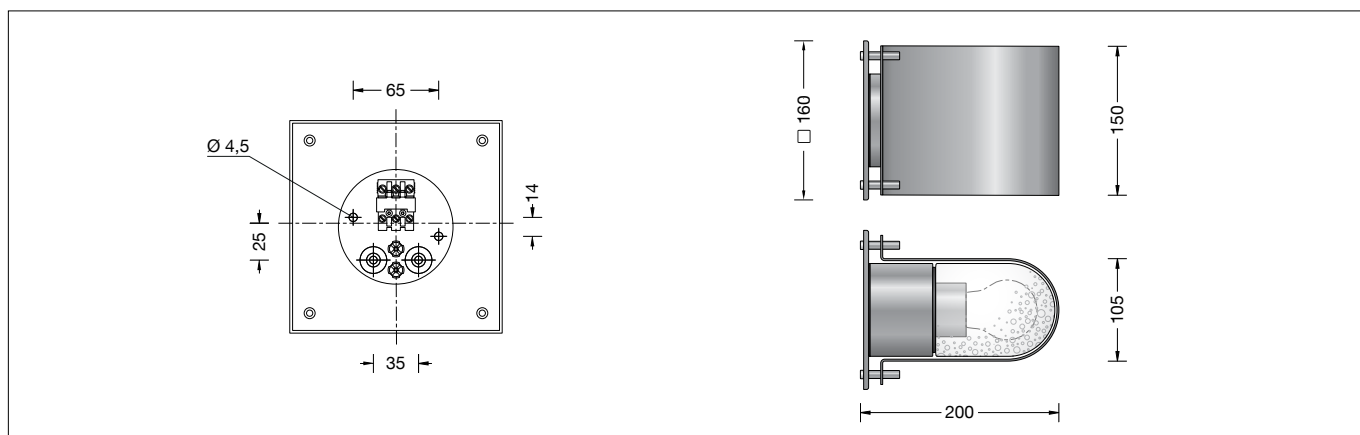


**BEGA****31 207**

Wandleuchte  
Wall luminaire  
Applique

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Abgeblendete Wandleuchte aus Kupfer und mundgeblasenem Kristallblasenglas.  
Die Kupferblende schirmt die Leuchte nach vorne ab und erzeugt eine eindrucksvolle, nach oben und unten gerichtete Lichtverteilung.

**Application**

Shielded wall luminaire made of copper and hand-blown crystal bubble glass.  
The copper shield screens the luminaire to the front and produces an impressive light distribution directed upwards and downwards.

**Utilisation**

Applique défilé en cuivre et verre clair bullé soufflé à la bouche.  
Une visière en cuivre empêche l'éblouissement et protège le verre. L'éclairage direct et brillant est diffusé vers le bas et vers le haut et projette un effet graphique impressionnant sur le mur.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Kupfer, Messing und Edelstahl  
Kristallblasenglas mit Gewinde  
Silikondichtung  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  4,5 mm  
Abstand 66 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm  
Anschlussklemme 2,5<sup>2</sup> mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
Fassung E 27  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 64  
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,5 kg

**Product description**

Luminaire made of copper, brass and stainless steel  
Crystal bubble glass with screw neck  
Silicone gasket  
2 mounting holes  $\varnothing$  4.5 mm  
Distance apart 66 mm  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing$  7-10.5 mm  
Connecting terminal 2.5<sup>2</sup> with plug connection  
Earth conductor connection  
Lampholder E 27  
Safety class I  
Protection class IP 64  
Dust-tight and protection against splash water  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 2.5 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en cuivre, laiton et acier inoxydable  
Verre clair bullé avec pas de vis  
Joint silicone  
2 trous de fixation  $\varnothing$  4,5 mm  
Entraxe 66 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing$  7-10,5 mm  
Bornier 2,5<sup>2</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Douille E 27  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 64  
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 2,5 kg

**Leuchtmittel**

Leuchte mit Schraubsockel E 27  
Lampenleistung max. 60 W  
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E

Mitgeliefertes Leuchtmittel  
BEGA LED-Lampe **13583**  
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K

Leuchtenbetriebswirkungsgrad: 39 %

Für diese Leuchte sind weitere BEGA LED-Leuchtmittel erhältlich:

**13585** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
dimmbar

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

**Lamp**

Luminaire with screw base E 27  
Lamp output max. 60 W  
This product contains light source of energy efficiency class E

Supplied lamp  
BEGA LED lamp **13583**  
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K

Luminaire efficiency: 39%

Additional BEGA LED lamps are available for this luminaire:

**13585** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
dimmbare

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

**Source lumineuse**

Luminaire avec culot E 27  
Puissance de lampe max. 60 W  
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E

Lampe fournie  
lampe LED BEGA **13583**  
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K

Rendement du luminaire en service : 39 %

Pour ces luminaires, BEGA met d'autres sources lumineuses LED à disposition :

**13585** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
pour variation

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Lichttechnik

Werden klare Lampen verwendet, wird die brillante Wirkung des Kristallblasenglases auf die Montagefläche übertragen. Bei Verwendung matter Leuchtmittel ergibt sich eine weiche Lichtverteilung auf der Montagefläche.

## Montage

Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. Befestigungsschrauben der Kupferblende lösen und Kupferblende abnehmen. Glas aus dem Leuchtgehäuse herausschrauben. Schrauben lösen und Leuchtgehäuse von der Montageplatte demontieren – Schlüssellocher –. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Gehäuse auf Montageplatte setzen und mit Schrauben befestigen. Lampe einsetzen. Glas mit Dichtung in das Leuchtgehäuse einschrauben. Kupferblende aufsetzen und befestigen.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen und reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Leuchte schließen. Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

## Kupfer

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile werden in der natürlichen Farbe des Kupfers geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Light technique

If clear lamps are used, the brilliant impression created by the crystal bubble glass is also transferred to the installation surface. Matt lamps produce soft light distribution on the installation surface.

## Installation

The protective gloves enclosed are to be used during installation in order to avoid fingerprints on the luminaire. Undo fixing screws of the copper shield and remove copper shield. Screw out glass from the base. Undo screws and disassemble the luminaire housing from the mounting plate – key slots –. Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate. Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is absolutely essential to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to the terminal – plug connection. Push plug into coupler up to the stop. Place the luminaire housing onto the mounting plate and fix with screws. Insert lamp. Screw glass with gasket into the luminaire housing. Place on copper shield and fix it.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Open the luminaire and clean. Use only solvent-free cleaning agents. Change the lamp. Check the gasket and replace, if necessary. Close the luminaire. For cleaning, do not use high pressure cleaners.

## Copper

The luminaire parts made of solid copper are delivered with the metal's natural surface colour. Time and weather factors create the natural patina characteristic for copper.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Technique d'éclairage

En cas d'utilisation de lampes claires, l'éclat du verre clair est reflété sur la surface de montage. En revanche, les lampes mates apportent une diffusion lumineuse douce sur la surface de montage.

## Installation

Pour éviter des empreintes digitales sur le luminaire, les gants de protection fournis doivent être utilisés pendant l'installation. Desserrer les vis de fixation de la visière en cuivre et retirer la visière en cuivre. Dévisser le verre du luminaire. Desserrer les vis et démonter le luminaire de la contre-plaque de fixation – trous oblongs –. Introduire le câble d'alimentation à travers l'entrée de câble de la contre-plaque. Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier – connecteur embrochable. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le luminaire sur la contre-plaque et fixer avec les vis. Installer la lampe. Visser le verre avec le joint dans le boîtier du luminaire. Reposer la visière en cuivre et fixer.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'alimentation. Ouvrir le luminaire et le nettoyer. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. Vérifier et remplacer les joints d'étanchéité le cas échéant. Fermer le luminaire. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage.

## Cuivre

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont livrées dans la couleur naturelle du cuivre. Sous l'influence atmosphérique, la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Ersatzteile

Ersatzglas mit Dichtung	11 002 549 43
LED-Leuchtmittel 3000K	13 583
Fassung	63 000 187
Dichtung Glas	83 000 722
Dichtung Gehäuse	83 000 747

## Spares

Spare glass with gasket	11 002 549 43
LED lamp 3000K	13 583
Lampholder	63 000 187
Gasket glass	83 000 722
Gasket housing	83 000 747

## Pièces de rechange

Verre de rechange avec joint	11 002 549 43
Lampe LED 3000K	13 583
Douille	63 000 187
Joint du verre	83 000 722
Joint du boîtier	83 000 747